

Príncipe de Viana

2015

Año LXXVI Núm. 262



VIII Congreso General de Historia de Navarra Comunicaciones

Historia Moderna. Historia Contemporánea.
Historia del Arte y Patrimonio

Volumen II

SEPARATA

Navarra entre mudéjares y moriscos

Markria Souhila



Gobierno
de Navarra

PRÍNCIPE DE VIANA

VIII Congreso General de Historia de Navarra

Comunicaciones

Historia Moderna. Historia Contemporánea. Historia del Arte y Patrimonio
Volumen II

SUMARIO

HISTORIA MODERNA

Ana Zabalza Seguín

De Olite a Barcelona. El viaje de Menaut de Santa María (1461) 537

Markria Souhila

Navarra entre mudéjares y moriscos 557

Pilar Arregui Zamorano

El proceso recopilador del derecho navarro entre 1556 y 1574. El *Fuero Reducido* de Navarra y la obra de Pasquier 565

Mercedes Galán Lorda

Navarra en la Corte española: evolución de la figura de los «agentes» en la Edad Moderna 581

Alfredo Floristán Imízcoz

Los juramentos de los fueros de Aragón y de Navarra en 1677 603

Javier Ruiz Astiz

Negocio editorial y protoperiodismo en Navarra: estudio de la relación de sucesos impresa por Martín de Labayen en 1647 619

María Elba Ochoa Larraona

Redes comerciales, redes sociales: los mercaderes navarros en la Europa del Renacimiento 635

Pablo Larraz Andía / Pedro Fondevila Silva

Navarra hacia el mar. Avance de la investigación sobre los grafitos navales de la ermita de San Zoilo de Cáseda 649

Jonathan E. Carlyon

Indianos, segundones y el contexto trasatlántico de la reforma económica en la *Theorica, y práctica del comercio y de marina* [1742] de Gerónimo de Uztáriz... 673

M.^a Iranzu Rico Arrastia

El control de la diócesis de Pamplona desde Roma: el ejemplo de las visitas *ad limina* del obispo Pedro Cirilo Uriz y Labayru..... 685

HISTORIA CONTEMPORÁNEA

Víctor Manuel Arbeloa

La minoría vasconavarra y el divorcio (enero-febrero de 1932) 697

Gerardo Arriaza Fernández	
La transición democrática en Navarra y la opinión pública: «De la dictadura a la consolidación de la democracia» (1975-1982).....	709
M.ª Pilar Encabo Valenciano	
Los límites de Navarra, historia y actualidad.....	719
José Fermín Garralda Arizcun	
Haciendas e «ingenios» en Cuba tras el desastre de 1898. Las haciendas del vínculo de Zozaya en la provincia de Matanzas.....	735
Gaspar Castellano de Gastón	
El obispo D. Miguel José de Irigoyen (1785-1852).....	755
Pedro del Guayo Litro	
Pamplona durante la guerra de la Independencia	767
Jesús Tanco Lerga	
Un periodista navarro, Manuel Aznar, testigo y cronista de la Gran Guerra (1914-1918).....	783
Mercedes Vázquez de Prada	
La oposición al colaboracionismo carlista en Navarra.....	795
HISTORIA DEL ARTE Y PATRIMONIO	
Pilar Andueza Unanua	
El comercio con Francia en el siglo XVIII, fuente de financiación del consumo suntuario en el espacio doméstico. El caso de los Vidarte, principales exportadores de lana	807
Julia Baldó Alcoz	
Influencias mediterráneas en el patrimonio artístico medieval de las órdenes militares navarras: una primera aproximación.....	821
Ignacio Miguélez Valcarlos	
Platería y joyería italiana en Navarra.....	835
Almerindo E. Ojeda di Ninno	
Fuentes grabadas del biombo novohispano del Museo de Navarra	853
Juan Antonio Olañeta Molina	
Nuevas propuestas sobre la escultura románica en Navarra. Algunos ejemplos inéditos de intercambios artísticos en el ámbito pirenaico.....	861
Esteban Orta Rubio	
Mecenazgo y filantropía en la Navarra del Barroco. Doña Magdalena de Eguiaras y Pasquier (1574-1645).....	877
María Josefa Tarifa Castilla	
La colección de obras de arte de Juan Piñeiro, fundador del Colegio de la Compañía de Jesús de Pamplona (1580)	891

Juan Carlos Valerio Martínez de Muniáin	
Ciudades ideales que subyacen bajo las ciudades navarras	907
Jorge Aliende Rodríguez	
La escultura de José López Furió fuera de Navarra	929
María Álvarez-Villamil Bárcena / Ignacio Menéndez Pidal de Navascués	
El fondo musical de la Casa de Navascués. El testimonio de una práctica musical en el entorno privado de una familia hidalga de Navarra	941
José Javier Azanza López	
Navarra global y Greco centenario: o cómo fijar la imagen de un mito artístico en la memoria colectiva	955
Fernando Cañada Palacio / Roberto Ciganda Elizondo	
Inventario Arquitectónico de Navarra, una herramienta integral para la gestión del patrimonio inmueble	973
José M.^a Muruzábal del Solar	
La sala de exposiciones de García Castañón de Pamplona: un viaje del arte local al arte global	985
Silvia D. Sádaba Cipriain	
Análisis del impacto mediático de los Encuentros de Pamplona (1972)	1001
Pedro Luis Lozano Úriz	
El fondo documental de la Ciudadela de Pamplona	1019
Francisco Javier Zubiaur Carreño	
Los <i>frailles</i> del Museo de Navarra en el discurso artístico internacional	1027



Año 76
Número 262
2015

Navarra entre mudéjares y moriscos

Markria SOUHILA*

INTRODUCCIÓN

Después de la ocupación musulmana de la península ibérica, esta minoría se incorporó con la mayoría de los cristianos; fueron conocidos en la historiografía como mudéjares, que luego volvieron como moriscos. La palabra mudéjar es una corrupción de *Mudegelin*, derivado del sintagma *degel*, un sinónimo de anticristo¹. Emilio González Ferrín lo define como un término que remite al concepto árabe de *mudayyan*: tributario². Los musulmanes durante la Edad Media vivieron en armonía con los autóctonos y practicaron juntos sus diferentes credos religiosos: el islam y el cristianismo; nació así una convivencia que se engloba en lo social y lo intelectual. Sin embargo, esto no significa que no había un antagonismo entre los dos bandos: los musulmanes para expandir su religión y los cristianos para recuperar su tierra.

Los musulmanes vivieron en aljamas desperdigadas en diferentes lugares de la península. Es muy difícil sintetizar su historia en todas estas zonas. Por eso nos ha parecido necesario hablar de una sola plaza, Navarra, que tiene una importante posición geográfica entre los reinos más fuertes de la época, Francia y Castilla, y una historia tradicional con una enorme cantidad de usos, costumbres y leyes. Navarra nos parece una provincia que merece una atención particular por su carácter especial. Fue conquistada por el wali Musa Ibn Nusseir, no resistió y fue sometida mediante un pacto³. Así, los mudéjares y los cristianos vivían juntos con los judíos en su suelo.

* Profesora titular en la Universidad de Mostaganem /Argelia. Email: markriasouhila@hotmail.com.

¹ H. Ch. Lea, *Los moriscos españoles*, Alicante, Universidad de Alicante, 2.ª ed., 2007, p. 84.

² E. González Ferrín, *Historia general de al Ándalus*, España, Almuzara, 2006, p. 476.

³ VV. AA., *Atlas histórico de España*, Madrid, Istmo, 2000, p. 68.

APROXIMACIÓN BIBLIOGRÁFICA SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS MUDÉJARES DE NAVARRA

Poco se ha escrito sobre la demografía, la condición social, las actividades económicas, el estatuto jurídico de los mudéjares de Navarra; solo a partir de los siglos XX y XXI se empezó a escribir con entusiasmo sobre dicha área y con visiones dispares debido a la carencia de documentos suficientes para rellenar los huecos dejados por los historiadores anteriores y que aluden solo a las expediciones musulmanas en esta zona⁴. El estudio más destacado era de Akio Ozaki, que se basaba sobre fuentes de las dos secciones del AGN: la de los documentos de Comptos (Doc. Comptos) y la de los Registros de Comptos (Reg.)⁵. A su vez, M.^a Raquel García Arancón se ha ocupado de la fiscalidad de los mudéjares navarros a mediados del siglo XIII empleando el primer registro de Comptos de la monarquía⁶. Félix Segura Urra dedicó también un estudio a los comportamientos delictivos de la comunidad mudéjar y de la justicia regia en su control y castigo en Navarra⁷ y Carrasco Pérez realiza un estudio científico muy notable sobre la sociedad y la economía de Navarra en la segunda mitad del siglo XIV⁸. Los estudios científicos de Mercedes García Arenal se centran en la administración de justicia en las aljamas de los mudéjares de Navarra⁹.

LA SITUACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LOS MUDÉJARES DE NAVARRA

En Navarra, que era un reino muy importante en la Edad Media, vivieron algunos cientos de mudéjares que se concentraron en zonas de la Ribera y a lo largo del curso del río Ebro, Queiles y Huecha, pero la comunidad más

⁴ Alberto Cañada Juste, en su estudio sobre la historiografía Navarra en los siglos VIII al X, nos habla de pocos estudios procedentes de fuentes musulmanas y el segundo el que se atiene a las fuentes cristianas. En *Ajbar Maymua* solo se habla de los vascones y su lucha con los habitantes de Pamplona. En *Kitab al Im ma wa-l- Siy sa* se alude a las luchas de Musa con las masas de vascones. En *Tarij muluk al-Ándalus*, Ahmed B Muhamad se refiere al reino de Pamplona. En Bayan de Ibn Idari hace una descripción de las compañías musulmanas contra Pamplona. Al Razi alude a las rebeldías de Banu Quasi (familia vascoárabe que controló durante cuatro siglos la Ribera del Ebro y que tiene una importancia en el levantamiento del futuro reino de Pamplona). Ibn Hayyan hizo una descripción referida al territorio y personajes de Pamplona. La crónica mozárabe de 754 hace referencia solo a las expediciones musulmanas en el reino de Pamplona. La crónica de Alfonso III, a los vascones. La crónica Abdelense refiere la expedición musulmana contra pamploneses a fines del siglo IX, etc. Véanse A. Cañada Juste, «Historiografía de Navarra de los siglos VIII al X. Una aproximación a los textos», *Aragón en la Edad Media*, 14-15 (1), 1999, pp. 275-290.

⁵ A. Ozaki, «El Régimen tributario y la vida económica de los mudéjares de Navarra», *Príncipe de Viana*, 47, 1986, pp. 437-484.

⁶ M.^a R. García Arancón, «Los mudéjares de Navarra ante la fiscalidad eclesiástica», *Príncipe de Viana*, 253, 2001, pp. 387-407.

⁷ F. Segura Urra, «Los mudéjares navarros y la justicia regia: cuestiones penales y peculiaridades delictivas en el siglo XIV», *Anaquel de estudios árabes*, 14, 2013, pp. 239-257.

⁸ J. Carrasco Pérez, «Los mudéjares de Navarra en la segunda mitad del siglo XIV (1352-1408). Economía y sociedad», *Príncipe de Viana*, anejo 2-3, 1986, pp. 75-107. *Idem*, «Algunos datos sobre el régimen fiscal de los mudéjares de Navarra a fines del siglo XIII (1280-1307)», en *Homenaje al profesor Juan Torres Fontes*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 255-272.

⁹ M. García Arenal y B. Leroy, *Moros y judíos en Navarra en la baja Edad Media*, Madrid, Hiperión, 1984. M. García Arenal, «Los mudéjares en el reino de Navarra y en la corona de Aragón. Estado actual de su estudio», en *Actas del III Simposio Internacional de Mudejarismo*, Teruel, Instituto de Estudios Teruelenses, Centro de Estudios Mudéjares 1984.

sobresaliente era la de Tudela¹⁰. Las ciudades más importantes de Navarra eran Tudela, Ablitas, Valtierra y Murillo de las Limas¹¹. En Navarra, vivieron cristianos, judíos y musulmanes, por eso recibió un mayor lujo en la cultura. Las tres culturas, los tres credos religiosos, vivieron en armonía, lo que más o menos engendró una convivencia social y cultural entre ellos; pero esta convivencia declinó a causa un núcleo cristiano a partir del siglo IX¹², y los musulmanes fueron sometidos mediante pactos y capitulaciones.

Los mudéjares de toda la península ibérica se dedicaron a profesiones diferentes. Por ejemplo, en el reino de Castilla hicieron múltiples oficios como carpinteros, cerrajeros, vidrieros, caldereros, artesanos del cuero o del textil, azacanes, jornaleros del campo, etc.¹³. Los de Valencia estaban muy interesados a la industria papelera y naval¹⁴. Estos eran los oficios a los que se dedicaron en estos dos lugares de gran población mudéjar, pero ¿a qué se dedicaron los mudéjares de Navarra?

Los mudéjares de Navarra también se dedicaron a múltiples ocupaciones. Por ejemplo, la zona de Tudela, que contiene un centenar de tiendas y posiblemente similar número de casas repartidas en diferentes tiendas que practicaron una variedad de actividades. El historiador Ozaki nos ha hablado de este conjunto de actividades: «19 tiendas de carpinteros, 23 de herreros, 26 de zapateros, 14 de esparteros, 6 de albarderos, 6 de barberos y 7 de taponeros de corcho y tejedores»¹⁵.

A diferencia de Tudela, las aljamas de los pueblos de la Ribera se dedicaron a la agricultura, como la vid, olivo, trigo, cereales, mijo, centeno, cultivos de lino y cáñamo, uvas. Por su parte, la ganadería era algo especial en esta zona; criaban un número considerable de ovejas y cabras: «Los moros de Ablitas poseían en 1381, 708 cabezas; en Fontellas, 335 (año 1338) en Murillo 550 y 215 en Monteagudo en 1424»¹⁶. Otra actividad de mayor aparato era el comercio y la industria. Por tanto, los mudéjares de Navarra, como hemos visto, eran hombres de tierra; pero se puede encontrar zapateros y herreros y la actividad de compra y venta. Por ejemplo, los mudéjares iban a Tudela para vender sus productos agrícolas y ganaderos, y compraban artículos manufacturados. Se puede decir que esta por lo menos es la vida económica de los mudéjares de Navarra.

Seguimos nuestro hilo de exposición mostrando cómo era la situación social de los mudéjares de Navarra y cómo era su relación con los cristianos. Como hemos mencionado al principio, escasean los estudios científicos sobre los mudéjares del reino de Navarra. Por eso en este apartado intentamos mostrar cómo vivió esta minoría de musulmanes en el solar de Navarra y si verdaderamente existía esta convivencia o coexistencia con los hispanogodos.

¹⁰ C. de Ayala Martínez *et al.*, *Economía y sociedad en la España medieval*, Madrid, Akal, 2004.

¹¹ P. M. Arbella, «Las clases sociales en Navarra. Minorías conflictivas en la Edad Media y Moderna», *Cuadernos Canela*, vol. III-IV, 1992, pp. 130-158.

¹² Gobierno de Navarra, «Orígenes del reino», disponible en <http://www.navarra.es/home_es/Navarra/Asi+es+Navarra/Historia+y+cultura/Origenes+del+reino.htm>.

¹³ M. A. Ladero Quesada, «Los mudéjares de Castilla en la baja Edad Media», en *Actas del I Simposio Internacional de Mudejarismo*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1981, pp. 349-390.

¹⁴ R. I. Burns, *Islam under the Crusaders. Colonial Survival in the thirteenth century kingdom of Valencia*, Princeton, 1973, pp. 90-95.

¹⁵ A. Ozaki, «El Régimen tributario...», *op. cit.*, p. 445; AGN, Reg. 1, f. 13v.

¹⁶ *Ibid.*, p. 480.

Podemos englobar su relación en el comercio entre los cristianos y los musulmanes. Otro fenómeno de relación mutua y coherente era el matrimonio mixto, es decir, árabes con mujeres no árabes.

Otra tradición que apareció en aquel periodo plasmado por los historiadores eran las fiestas. Aparecieron tendencias y costumbres que no eran de la época del profeta (PB), podemos decir que son *bidaa* o dicho de otra manera *la influencia cristiana en la vida cotidiana y social del musulmán*. El *milad* de Cristo o el *nawrus* es el conocido *yanayar*, en donde celebraban su nacimiento. Este día fue descrito con estas palabras: «la noche de yanayar que la gente la llaman el nacimiento». Otra fiesta llamada Ansara: es el nacimiento del profeta Yahya Ibn Zakaria y lo llaman también *el mahra an*. Las fuentes citan otras fiestas como la noche vieja y el jueves de abril y la fiesta de San Juan Bautista. Todos los musulmanes participaron en todas estas fiestas, mujeres y hombres, mayores y menores, viejos y jóvenes; hasta los alfaqueques participaron en estas fiestas.

LA ANEXIÓN DE NAVARRA Y LA CONVERSIÓN DE LOS MUDÉJARES

Una vez confirmados los reyes Fernando e Isabel en las coronas de Castilla y de Aragón en 1479, decidieron emplear sus esfuerzos en la empresa común de la Reconquista. Fernando e Isabel llegaron a tomar Granada y hacer salir a los nazaríes y a su último rey, Boabdil, que abandonó Granada junto con su familia a escondidas. Después, pasó a Marruecos donde terminó sus días. Se fomentó la emigración hacia el norte de África, aunque se autorizó a los musulmanes a volver al suelo andaluz dentro del plazo de tres años. La mayoría de los musulmanes que dejaron el suelo español vendieron a precio bajo sus bienes inmuebles, joyas y útiles personales a los cristianos, como se descubre en *Nubdat al- 'asr fi ajbar muluk bani Nasr*¹⁷. Pero un gran número de musulmanes se quedaron practicando su religión en un breve periodo.

Después de esta fecha de 1492 se puede decir que había una política trazada contra los practicantes del islam. El musulmán ya ha vuelto, como hostil y opuesto a la monarquía española, al nuevo Estado creado por los Reyes Católicos. A partir de esta fecha se puede decir que se recrea una nueva imagen y un nuevo perfil del musulmán. Los ocho siglos de tolerancia y paz han acabado y serán sustituidos por años de reforma, de hostilidad, de islamofobia. Los Reyes Católicos, en los primeros años de su gobierno, usaron a dos arzobispos de la época para realizar su sueño de unificación religiosa del solar español: Fernando de Talavera y el cardenal Jiménez de Cisneros.

Talavera con su perfeccionamiento, su pacifismo y Cisneros con su salvajismo y su *tabula rasa*. A partir del 12 de febrero de 1502 empezó una nueva era para el musulmán, una era llena de padecimiento y pavor, que terminará con la expulsión total hacia diferentes lugares del mundo, sobre todo al otro lado del Mediterráneo, el norte de África. Al ser obligados a convertirse a la religión católica en 1502, la mayoría de los musulmanes fueron dirigidos hacia Navarra porque todavía estaba aislada de la unión peninsular.

¹⁷ Anónimo, *Nubdat al- 'asr fi ajbar muluk bani Nasr*, Dar Hasan, Damasco, Siria (1983, 1404H).

Pero después de conocer la noticia del edicto de 1512 y las medidas tomadas por Hernando de Talavera y Jiménez Cisneros para la conversión forzosa, los mudéjares navarros, principalmente los de Tudela, se dirigieron al puerto de Valencia con destino al norte de África: «En resumen pues; ocupan el primer puesto los mudéjares aragoneses (515: 59,6%) seguidos a mucha distancia de los nacidos en países islámicos (171: 19,79) Navarra (75: 8,68) Castilla (50: 5,79) y Granada (29: 3,36)»¹⁸. Pues más de mil cabezas de moros navarros junto a sus mujeres y haciendas pudieron pasar a las zonas principales de África.

Después de la muerte de Isabel en 1504 se puede decir que la anexión o el proceso de evangelización se quedaron parados ocho años. En 1512, llegó Fernando el Católico a conquistar Navarra y la incorporó a la corona de Castilla. Dicha incorporación limitó el destino de los mudéjares bajo la autoridad del edicto del 12 de febrero de 1502, exigiéndoles escoger entre el bautismo o la emigración. Nos parece claro que los mudéjares prefirieron exiliarse antes de ser bautizados o sometidos a los autos de fe y el entorpecimiento al Santo Oficio, que Fernando no tardó en ejecutar en sus nuevos dominios. Por este motivo casi había doscientas casas de musulmanes deshabitadas en la ciudad de Tudela y a partir de aquel momento se puede decir que la existencia de los musulmanes en Navarra desaparece como por arte de magia: «la pista de los moriscos de Navarra se pierde»¹⁹.

Asimismo el historiador Orta Rubio afirmó dicha noticia en una citación de J. M Usunáriz: «no quedó ningún morisco residente en la comarca de Tudela y si lo hizo su conversión fue tan sincera que se perdió todo recuerdo anterior»²⁰. En la Ribera también doscientas casas fueron deshabitadas; en Valtierra pocos de sus habitantes prefirieron el bautismo; Murillo y Murchante tuvieron el mismo destino que Tudela.

Por consiguiente, Navarra se volvió como un desierto no por la pérdida de la mayoría de su población sino por su retraso económico; porque sabemos que la actividad de los musulmanes era la agricultura. Tras su ida las tierras y los jardines se convirtieron en páramos secos, las plantas se marchitaron porque los expertos se habían ido. Apareció un problema muy grave: el robo. Se organizó como una profesión ordinaria y el contrabando fue inseparable compañero. El hambre tocó a la puerta de cada navarro y a los dueños les faltaba la defensa de sus vasallos.

No solo los musulmanes abandonaron el suelo de Navarra, sino también los cristianos, sobre todo los soldados, comerciantes y misioneros. Después de la incorporación del reino de Pamplona al reino de Castilla, América y las Indias fueron un destino preferido para su emigración. Dicha emigración se debía a distintos factores: el sistema de herencia y la escasez de recursos, huir de algunos pleitos e incluso de las cárceles: «La emigración hundía sus raíces, básicamente en motivos económicos y sobre todo, se presentaba como la mejor oportunidad para prosperar»²¹.

¹⁸ E. Salvador, «Sobre la emigración mudéjar a Berbería. El tránsito legal a través del puerto de Valencia durante el primer cuarto del siglo XVI», *Estudis*, 4, 1975, pp. 39-68.

¹⁹ H. Ch. Lea, *Los moriscos españoles su conversión y expulsión*, Alicante, Universidad de Alicante, 2001, p. 129.

²⁰ J. M. Usunáriz, p. 48.

²¹ VV. AA., «Estudio sobre la evolución y situación actual en el mundo de la población emigrante de Navarra», Universidad Pública de Navarra, Departamento de Trabajo Social, Alter Grupo de Investigación, 2009.

CONCLUSIÓN

En conclusión podemos decir que Navarra era un lugar donde vivieron cristianos, musulmanes y judíos más o menos en un ambiente de paz e intercambio cultural y económico en la época andalusí. Pero con la llegada de Fernando e Isabel al trono y la promulgación de la pragmática del 12 de febrero de 1502 la situación cambió y el horizonte de la vida de los musulmanes se modificó radicalmente. El nieto de los Reyes Católicos Carlos de Gante aplicó el edicto de 1512 para los mudéjares navarros el 1 de mayo de 1516. En consecuencia, muchos de ellos fueron dirigidos hacia el norte de África. Se percibe que el mayor número de emigración fue en esta fecha y marcadamente por los mudéjares de Navarra. Pero también algunos se dirigieron hacia Aragón y Valencia por ser todavía no libres de culto hasta 1526. Asimismo los cristianos viejos se dirigieron hacia las Indias y América por la crisis económica. Es muy difícil hablar de esta minoría morisca en Navarra después de 1516 por su inexistencia, desaparecieron como por un acto de hechicería.

BIBLIOGRAFÍA

- ANÓNIMO, *Nubdat al- 'asr fi ajbar muluk bani Nasr*, Dar Hasan, Damasco, Siria (1983, 1404H).
- ARBELLA, P. M., «Las clases sociales en Navarra. Minorías conflictivos en la Edad Media y moderna», *Cuadernos Canela*, vol. III-IV, 1992, pp. 130-158.
- BURNS, R. I., *Islam under the Crusaders. Colonial Survival in the thirteenth-century kingdom of Valencia*, Princeton, 1973.
- CAÑADA JUSTE, A., «Historiografía de Navarra de los siglos VIII al X. Una aproximación a los textos», *Aragón en la Edad Media*, 14-15 (1), 1999, pp. 275-290.
- CARRASCO PÉREZ, J., «Los mudéjares de Navarra en la segunda mitad del siglo XIV (1352-1408). Economía y sociedad», *Príncipe de Viana*, anejo 2-3, 1986, pp. 75-107.
- GARCÍA ARANCÓN, M.^a R., «Los mudéjares de Navarra ante la fiscalidad eclesiástica», *Príncipe de Viana*, 253, 2001, pp. 387-407.
- GARCÍA ARENAL, M.; LEROY, B., *Moros y judíos en Navarra en la Baja Edad Media*, Madrid, Hiperión, 1984.
- GONZÁLEZ FERRÍN, E., *Historia general de al-Ándalus*, España, Almuzara, 2006.
- LADERO QUESADA, M. Á., «Los mudéjares de Castilla en la Baja Edad Media», en *Actas del I Simposio Internacional de Mudejarismo*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, Centro de Estudios Mudéjares, 1981, pp. 349-390.
- LEA, H. Ch., *Los moriscos españoles. Su conversión y expulsión*, Alicante, Universidad de Alicante, 2001 (2.^a ed., 2007).
- MARTÍNEZ DE AYALA, C. et al., *Economía y sociedad en la España medieval*, Madrid, Akal, 2004.
- OZAKI, A., «El Régimen tributario y la vida económica de los mudéjares de Navarra», *Príncipe de Viana*, 47, 1986, pp. 437-484.
- SALVADOR, E., «Sobre la emigración mudéjar a Berbería. El tránsito legal a través del puerto de Valencia durante el primer cuarto del siglo XVI», *Estudis*, 4, 1975, pp. 39-68.
- SEGURA URRÁ, F., «Los mudéjares navarros y la justicia regia: cuestiones penales y peculiaridades delictivas en el siglo XIV», *Anaquel de estudios árabes*, 14, 2013, pp. 239-257.

VV. AA., *Atlas histórico de España*, Madrid, Istmo, 2000.

- «Estudio sobre la evolución y situación actual en el mundo de la población emigrante de Navarra», Universidad Pública de Navarra, Departamento de Trabajo Social, Alter Grupo de Investigación, diciembre, 2009, <<http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/0BD6BB88-1388-498D-806F-0E7949D20CB5/216968/Laemigracionnavarraenelmundo.pdf>>.

RESUMEN

Navarra entre mudéjares y moriscos

El presente artículo tiene como objetivo cardinal mostrar primero la situación de los mudéjares en el reino de Navarra y luego su conversión después de cuatro años de anexión del reino por parte de los Reyes Católicos. En primer lugar, aludimos a esta minoría musulmana que vivió con la mayoría cristiana en un mismo solar. El contacto entre ellos engendró un ambiente de paz más o menos en los primeros siglos de la dominación musulmana. Esta convivencia o coexistencia empezó a quebrarse en Navarra a partir del siglo XI. En segundo lugar, intentamos elucidar a los mudéjares tras la anexión del reino de Navarra en 1512. En estos momentos los reyes católicos no concebían hacer convertir a los mudéjares, hasta la llegada del nuevo monarca de los Habsburgo, Carlos de Gante.

Palabras clave: Navarra; mudéjares; moriscos; conversión; 1516; Carlos de Gante; expulsión; emigración.

ABSTRACT

Navarre between Mudejar and Moorish

The main objective of this article is to first show the situation of the Mudejar in the kingdom of Navarre and then their conversion after four years of annexation of the kingdom by the Catholic Monarchs. In the first place, we refer to this Muslim minority which lived with a Christian majority in the same plot. The contact between them caused a peaceful environment more or less in the first centuries of Muslim domination. This cohabitation or coexistence began to break in Navarre from the eleventh century. In the second place, we try to elucidate the Mudejar people after the annexation of the Kingdom of Navarre in 1512. At that moment the Catholic Monarchs did not conceive the idea of converting the Mudejars, until the arrival of the new Habsburg monarch, Charles of Ghent.

Keywords: Navarre; Mudejar; Moorish; conversion; 1516; Charles of Ghent; expulsion; migration.